

Paper Reference(s) 4BA0/01
Pearson Edexcel International GCSE

Bangla

PAPER 1: Reading, Writing and Translation

Tuesday 28 May 2024 – Morning

Time: 2 hours 30 minutes

Text Booklet

**DO NOT RETURN THIS BOOKLET
WITH THE QUESTION PAPER.**

V75553RA

CONTENTS

Page

3–4 Question 1 – text

5 Question 1 – list of words

6–8 Question 2

9–11 Question 3

12–14 Question 4(a)

15–18 Question 4(b)

19 Question 5

20 Question 6(b)

21 Question 7

Question 1 – text

আমরা নিয়মিত সামাজিক যোগাযোগ মাধ্যম ব্যবহার করি। এগুলো আজকাল সবার কাছেই পরিচিত। প্রতিদিন সকালে চা না খেলে যেমন একটা অপূর্ণতা রয়ে যায়, সামাজিক যোগাযোগ মাধ্যম ব্যবহার না করলে তেমনি একটা অনুভূতি হয়।

আমরা নানা কারণে সামাজিক যোগাযোগ মাধ্যম ব্যবহার করি যদিও অনেক সময় এর ব্যবহার খুব সুখকর নয়। এখানে এত মানুষ! এত চিন্তা ভাবনা, এত মত, এত পথ! কেউ খবর নিয়ে, কেউ ভ্রমণ নিয়ে, আবার কেউ সমসাময়িক বিষয় নিয়ে লেখে। কেউ শুধুমাত্র নিজের ছবি শেয়ার করেই আনন্দ পায় এবং কেউ

(continued on the next page)

Turn over

1 continued.

শুধুমাত্র বিনোদনমূলক লেখা দিতেই
পছন্দ করে। কেউ আবার কিছু না করেই
নিষ্ক্রিয় থাকে এবং কেউ ভালো গল্প লেখে
পাঠকদের আনন্দ দেয়।

যদিও এর মাধ্যমে অনেক পুরনো বন্ধুদের
খুঁজে পাওয়া যায়, তাদের সাথে কথা বলা
যায় কিন্তু এতে অনেক সময় নষ্ট হয়।

স্কুল কলেজ পড়ুয়া ছেলেমেয়েদের
লেখাপড়ায় অনেক ক্ষতি হয়। আমাদের
সতর্ক থাকতে হবে যে ভুয়া খবরের
মাধ্যমে আমরা যেন প্রতারণিত না হই।

Question 1 – list of words

- A** ব্যয়বহুল
- B** প্রতিদিন
- C** ভিডিও
- D** কষ্ট
- E** হাসাহাসি করে
- F** নিজস্ব ছবি
- G** অনুপ্রাণিত
- H** ধোঁকা
- I** আনন্দ
- J** সাহস
- K** কথা বলে
- L** অমনোযোগী
- M** স্বাভাবিক

Question 2

মাহির



আমি অনলাইনে
কাপড় কিনি। এতে
সময় বাঁচে, আবার
পছন্দমত পোশাকও
পাওয়া যায়। তবে
অনলাইনে পোশাক
কেনার সময়

কয়েকটি বিষয় খেয়াল রাখা উচিত।
পরিচিত ব্র্যাণ্ড মানেই অনেক ভাল
পোশাক তা কিন্তু নয়। তাই এমন কোনো
ব্র্যাণ্ডের পোশাক নিন, যাদের পোশাক
আপনি দীর্ঘদিন পরেছেন। আপনার
শরীরে ভালো মানায় যে পোশাক, তা
বেছে নিতে পারেন অনলাইন থেকে।

(continued on the next page)

Turn over

2 continued.

কমলা



আমি মনে করি, কোন
উপকরণ দিয়ে
পোশাকটি তৈরি করা
হয়েছে এবং সেটি
আপনার গায়ে মানাবে
কিনা সেটি জেনে

তারপর পোশাকটি নির্বাচন করুন। অনেক
সময় ই-কমার্স ওয়েবসাইটে খুঁজতে
খুঁজতে কোনো একটা পোশাকে চোখ
আটকে যায়। পোশাকটির দাম নাগালের
মধ্যে মনে হলে অনেকে সঙ্গে সঙ্গে অর্ডার
করে ফেলেন। এটা ঠিক নয়। অনলাইনে
পোশাক কেনার আগে অবশ্যই গ্রাহকের
মতামত দেখে নিন।

(continued on the next page)

Turn over

2 continued.

টমাস



আমরা অনেকেই
সামাজিক যোগাযোগ
মাধ্যম থেকে কাপড়-
চোপড় কিনি। তবে
কেনার আগে
ক্রয়কৃত দ্রব্য
'পরিবর্তন ও ফেরত

দেয়ার' নিয়ম দেখে নিন। কেননা, আপনি
একটি পোশাক কেনার পর দেখলেন তা
গায়ে লাগছেনা। আর সেটা যদি আপনি
বদলে নিতে না পারেন তাহলে টাকাটাই
নষ্ট হবে। তাই পোশাক কেনার আগে
সাইজের তালিকা দেখে নিন।

Question 3

কাজী আসমা আজমেরীর বয়স বিশ বছর। সে বাংলাদেশী পাসপোর্টে বিশ্ব ভ্রমণ করে সবাইকে চমকে দিয়েছে। সে ২০০৭ সালে প্রথমে থাইল্যান্ডে যায়। দক্ষিণ-পূর্ব এশিয়ার এই দেশটিতে সে একাই গিয়েছিলো। সে ২০০৯ সালে আবারও দেশের বাইরে যায়। তখন তার গন্তব্য ছিল হিমালয়কন্যা নেপাল। সেই থেকে তাকে বিশ্বভ্রমণের নেশায় পেয়ে বসে।

সে বলেছে, ‘ছোটবেলা থেকে আমি খুব চঞ্চল ছিলাম। ঘুরে বেড়ানোর ইচ্ছা ছিল প্রবল। সেই আকাঙ্ক্ষা থেকেই বিশ্ব ঘুরে দেখার ইচ্ছা জাগে। প্রথমে থাইল্যান্ডের সেই নীল সমুদ্র দেখার পর মনে হয়েছিল, ভ্রমণের জন্য যত টাকা খরচ হয়েছে; এই

3 continued.

সমুদ্র দেখার পর যেন সব উঠে গেছে।
 এ দৃশ্য দেখার পর পুরো বিশ্বের সৌন্দর্য
 আমাদের টানতে থাকে। তখন থেকে নানা
 দেশ ভ্রমণের ফলে আমার বুকটা আনন্দে
 ও গর্বে ভরে ওঠেছে’।

সে পড়াশোনার পাশাপাশি চাকরি
 করতো। বেতনের টাকা এবং প্রতি মাসে
 হাতখরচের টাকা দিয়েই সে ভ্রমণ
 করতো। সে বলে আমি বিশ্বাস করি,
 “ভ্রমণের মাধ্যমে আমার চিন্তাশক্তি ও
 জ্ঞানের বিকাশ ঘটেছে এবং জানতে
 পেরেছি বিভিন্ন দেশের নিয়ম-কানুন,
 নীতি-নৈতিকতা, কৃষ্টি ও খাবারের ধরণ”।

(continued on the next page)

3 continued.

সর্বোপরি, যারা ভ্রমণ করে, তারা উদার
মনের হয়। আর যারা হতাশায় ভোগে,
ভ্রমণ তাদেরকে মুক্তি দিতে পারে বলে
সে মনে করে।

Question 4(a)

আমার প্রিয় শখ হচ্ছে বই পড়া এবং প্রিয় জায়গা হল লাইব্রেরী। আমাকে সপ্তাহে অন্তত একবার লাইব্রেরীতে যেতে হয়। বই না পড়ে জ্ঞানার্জন লাভ করা অসম্ভব। তাই সরকারী গ্রন্থাগারগুলি ব্যক্তির আগ্রহ অনুযায়ী বিভিন্ন বিষয়ে জ্ঞান লাভে সাহায্য করে এবং যারা বই কিনতে পারে না তারা সেখান থেকে বিনামূল্যে বই ধার করতে পারে। আর তাই প্রতিটি শহরের কেন্দ্রস্থলে গড়ে ওঠেছে এসব লাইব্রেরী।

ব্যক্তিগত লাইব্রেরীগুলি ব্যক্তির নিজস্ব আগ্রহে গড়ে ওঠে। এখানে ব্যক্তি নিজেই স্বেচ্ছাচারী সম্রাট। তাই ব্যক্তি নিজ খেয়ালেই গড়ে তুলেন তার কল্পনার

(continued on the next page)

Turn over

4(a) continued.

তাজমহল। তিনি এখানে স্বাধীন ও স্বতন্ত্র। লাইব্রেরী জাতীয় বৈশিষ্ট্যের রক্ষক নয় বরং ব্যক্তিগত বৈশিষ্ট্যের বিকাশক। তাঁর মতে, “একজন ভালো লেখক বিশেষ কোন সম্প্রদায়ের লোক নন বরং তিনি সকল সম্প্রদায়ের আত্মীয়”। তাই লাইব্রেরীর বই নির্বাচনের সময় সংকীর্ণ মানসিকতা না থাকাই ভালো।

দুর্ভাগ্যবশত, সবাই আমার মতো করে পড়তে পছন্দ করে না। তাই প্রায়শই দেখা যায় পারিবারিক লাইব্রেরীতে থাকা সারি সারি দামী বই যা কখনো পড়া হয় না বরং ঘরের সাজসজ্জা হিসেবেই এসব ব্যবহৃত হয়ে থাকে।

(continued on the next page)

Turn over

4(a) continued.

লাইব্রেরীর মাধ্যমে আমাদের পরবর্তী
 প্রজন্মদের যথেষ্ট উপকৃত হওয়ার
 সম্ভাবনা রয়েছে। এই লাইব্রেরীর কারণেই
 তারা পরিণত বয়সে শিক্ষিত হয়ে উঠবে।
 আর এমনটি আশা করা শুধু একটি
 ভিত্তিহীন কল্পনা নয়। কেননা, বিখ্যাত
 কবি-সাহিত্যিকদের জীবনী আলোচনা
 করলে দেখা যায় যে, ছোটবেলায় তারা
 বাবা-মা ও দাদা-দাদীর কাছ থেকে বা
 পারিবারিক গ্রন্থাগার থেকে সাহিত্য
 সাধনার প্রেরণা লাভ করেছেন।

Question 4(b)

দুইজন বন্ধু ‘লাইব্রেরী’ লেখাটি নিয়ে আলোচনা করছে।

শাওন: “আমি বই পড়তে পছন্দ করি। কেননা আমি জানি, বই হলো জ্ঞানের বাহন। তবে আজকাল ইন্টারনেট ছাড়া জ্ঞান ও বুদ্ধির বিকাশ অসম্ভব। সত্যিকারের শিক্ষিত হতে হলে প্রয়োজন মনের প্রশস্ততা ও জ্ঞানের প্রসার। আর এ ক্ষেত্রে ইন্টারনেট হচ্ছে একটি জাতির অগ্রগতি ও সাফল্যের মাধ্যম। তাই সবাইকে এখন থেকে ইন্টারনেটের সঙ্গে সংযুক্ত থাকতে হবে। জ্ঞান ও চিন্তাশক্তির প্রসারের জন্য আজকাল ওয়েবসাইটগুলোতে আমাদের প্রবেশাধিকার থাকতে হবে। আর আমি

(continued on the next page)

Turn over

4(b) continued.

এটাও মনে করি যে, লাইব্রেরী মানুষের জ্ঞানার্জনের আকাঙ্ক্ষা থেকে তৈরি করা হয়েছিল। তবে গ্রাম বা প্রত্যন্ত অঞ্চলে বসবাস করলে এই ইচ্ছাটি সহজে পূরণ করা সম্ভব হয় না। এখন নতুন ধরনের লাইব্রেরি হচ্ছে যা বিনামূল্যে, অনলাইন এবং উন্মুক্তভাবে সবার জন্য উপযোগী। অনলাইনে শিক্ষালাভের জন্য ‘শিক্ষা-ভাণ্ডার’ তৈরির জন্য ইন্টারনেট সরবরাহকারীরাও অনুদানের হাত প্রসারিত করতে পারে। ইন্টারনেটের মাধ্যমে দরিদ্র লোকেরাই সবচেয়ে বেশী উপকৃত হচ্ছে; কারণ তারা ধনীদের সাথে সমান সুযোগ-সুবিধা লাভ করছে”।

(continued on the next page)

4(b) continued.

ফাইজা: “আমি এ ব্যাপারে তোমার সাথে কিছুটা একমত। তবে আমি মনে করি, লাইব্রেরী প্রতিষ্ঠা করার চেয়ে আরো বেশী জরুরী হলো সমাজ থেকে ক্ষুধা ও দারিদ্রতা দূর করা। এখনো টাকার অভাবে গ্রামগঞ্জের অনেক দরিদ্র ছেলেমেয়ে স্কুলের লেখাপড়া থেকে বঞ্চিত হচ্ছে। তারা ভাল ভাবে জীবন যাপন করতে পারছেন না। তাই আমাদের অগ্রাধিকার ভিত্তিতে তাদের জীবনমান উন্নয়নে এগিয়ে আসতে হবে। তাদের মধ্যে লাইব্রেরী ও বই পড়ার বিষয়ে সচেতনতা বৃদ্ধি করতে হবে। সামাজিক ভারসাম্য রক্ষায় আমাদেরকে সময় উপযোগী পদক্ষেপ গ্রহণ করতে হবে। আর অভিভাবকদের সহযোগিতায় ‘ঝরে

(continued on the next page)

Turn over

4(b) continued.

পড়া' ছেলেমেয়েদের স্কুলে পাঠানোর উদ্যোগ নিতে হবে। আমি আরও মনে করি যে, স্কুল এবং কলেজগুলো অভিভাবকদের উপস্থিতিতে এই বিষয়ে বিভিন্ন পরামর্শ ও মত বিনিময় সভার আয়োজন করতে পারে”।

Question 5

তোমার বাড়িটির বর্ণনা

তোমার বাড়ির সুবিধা ও অসুবিধা

সম্প্রতি যে বাড়িটি তুমি দেখেছো

ভবিষ্যতে তোমার স্বপ্নের বাড়ি

Question 6(b)

হ্যালো রিগান,

পরীক্ষার পর আমি বন্ধুদের সাথে
রেষ্টুরেটে যাবো। আমরা সেখানে রাতের
খাবার খাব এবং গল্প করে সময় কাটাবো।
তাছাড়া, আমরা আমাদের ভবিষ্যত
পরিকল্পনা নিয়ে আলোচনা করতে চাই।

আশা করি, তুমিও আমাদের সাথে
যোগ দেবে।

রকি

Question 7

Guliakhali Sea Beach is a great place for travellers. They come from different parts of the country. Some people also come from abroad. There are not many modern facilities, but the natural beauty of the area attracts visitors.

Recently, the government decided to develop the roads and build many hotels. They want to make this place into a famous international holiday destination. They hope that this plan will help the local economy and encourage tourism. This will create job opportunities too. However, some people worry that tourists will bring problems.

SOURCE INFORMATION

QUESTION 1

Source: <https://www.thebengalitimes.com/42279/>

QUESTION 2

© Westend61/Getty Images

© Tetra Images/Getty Images

© ProfessionalStudioImages/Getty Images

QUESTION 3

Source: <https://www.parjatanbichitra.com>

QUESTION 4

Source: Sanskriti Kotha, Motaher Hossain Choudhury